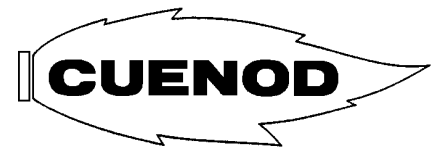


Pièces de rechange
Spare parts list
Ersatzteilliste

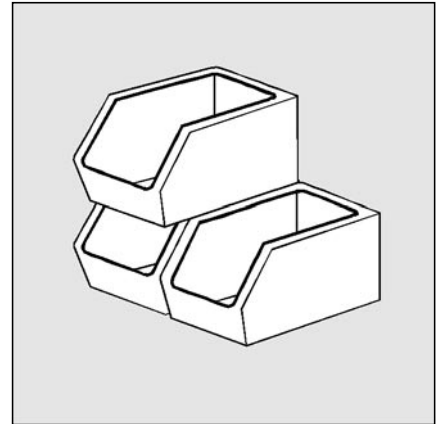
Brûleur fuel
Light oil burner
Leichtölbrenner



C 160 H201, C 210 H301

0110 / 13 006 013B

FR
GB
AT

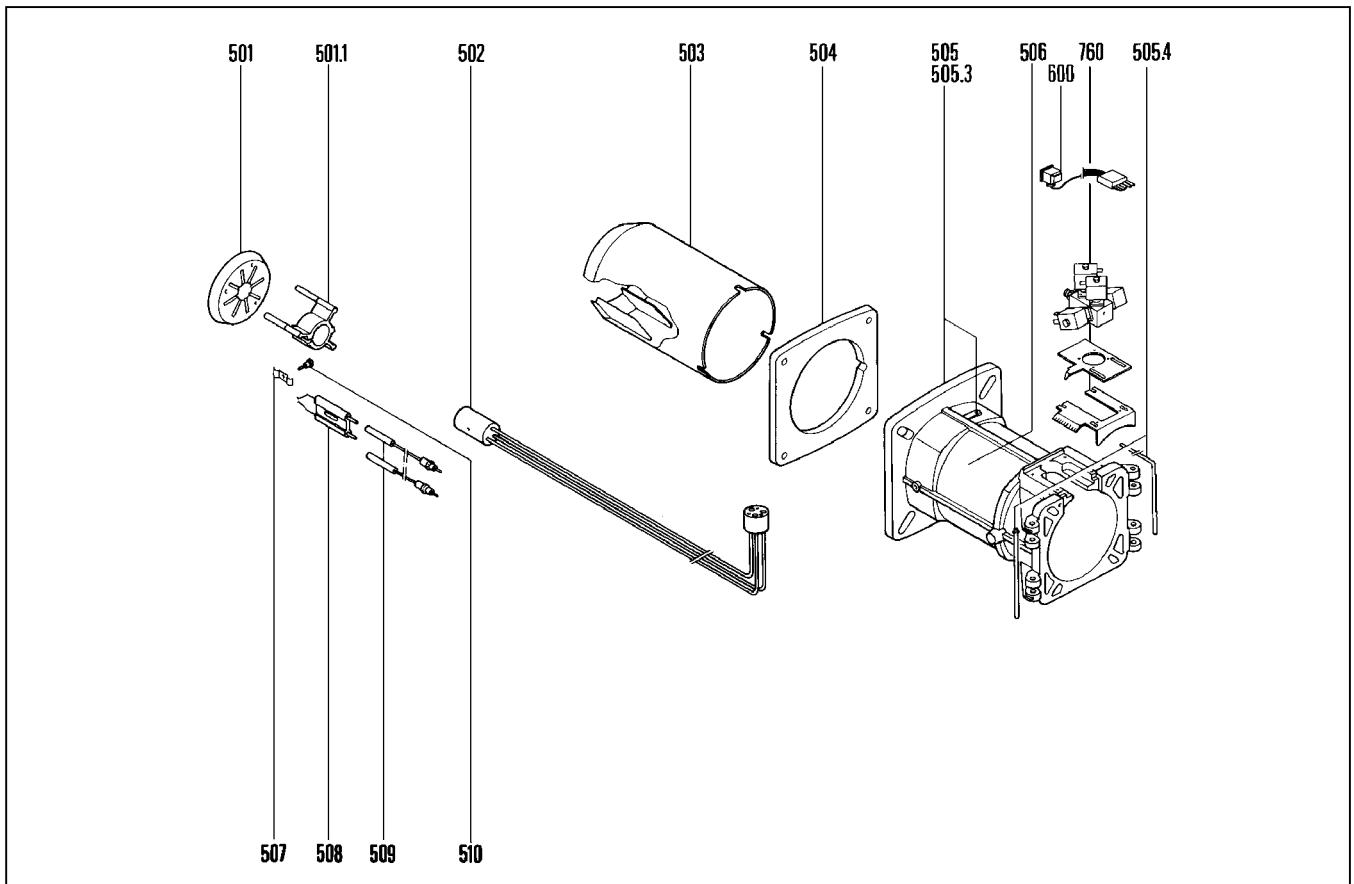


Notes

Informations Générales

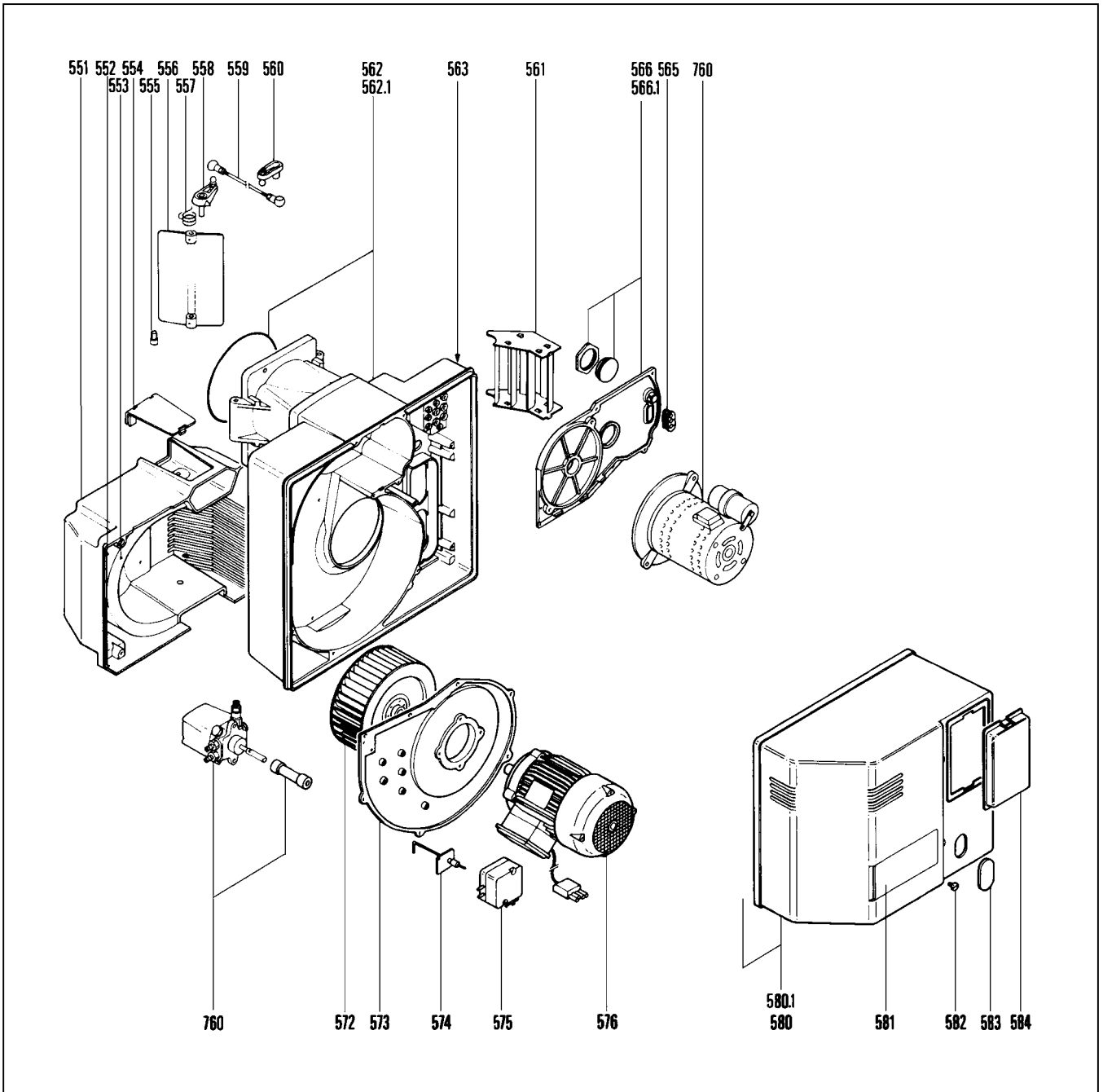
Préambule Sommaire Note explicative

	Préambule	Preamble	Vorwort	
	Ce document représente la nomenclature épurée des composants de construction. Pour les conditions générales de commercialisation, consulter le catalogue.	This technical document is the building parts list of the burners. You can find the sales conditions in the catalogue.	Dieses technische Dokument stellt die Herstellungstückliste des Brenners vor. Um die Verkaufsbedingungen zu kennen, sehen Sie den Katalog.	
Pos.	Sommaire	Contents	Inhaltverzeichnis	Page
500	Tête de combustion	Mixing unit	Mischeinrichtung	4-5
506	Plaque signalétique	Identification plate	Typenschild	
1 1.1 2 3	C160 H 201 - T1 EK 06.160 L-Z - T1 Nr.:13005119A GB /			
550	Corps	Casing	Gebälseteil BG	6-7
563	Plaque signalétique	Identification plate	Typenschild	
1 2 3	C160 H201 Nr.:13005337A GB /			
600	Platine élec. 2 all./SH 211	Electrical plate 2 fire rate	2-stuf. el. Mont. Platte BG	8-9
600.1	Platine élec. 3 all./LAL 2.25	Electrical plate 3 fire rate	3-stuf. el. Mont. Platte BG	10-11
760	Circuit hydraulique	Hydraulic system	Hydraulikkreis	12-13
FR GB AT	Note explicative Page de garde = Pays de destination et Langue officielle = langue internationale = Langue officielle Pages intérieures n° article précédé de ★ signifie : pièce non stockée; livraison avec délai. Recherche pièces rechange Pour les pièces non identifiées sur les vues éclatées : Indiquer les points 1, 2 et 3 de la plaque signalétique suivant exemple ci-inclus.	Explicative note First page = destination market or official language = international language = official language Inside pages P/N with ★ means that the piece is not stocked. Delivery with delay. Research of spare parts For the pieces without reference, please indicate the points 1, 2 and 3 of the identification plate. See the above example.	Erklärungsnotiz Erste Seite = Bestimmungsland oder Amtssprache = internationale Sprache = Amtssprache Inneren Seiten Art. Nr. mit ★ bedeutet, daß das Teil nicht ab Lager ist : Lieferung mit Verzug Ersatzteil Untersuchung Für Teile ohne Bezeichn. und Art. Nr., müssen Sie die Typenschildspunkte 1, 2 und 3 zeigen, gemäß obenstehendem Beispiel.	



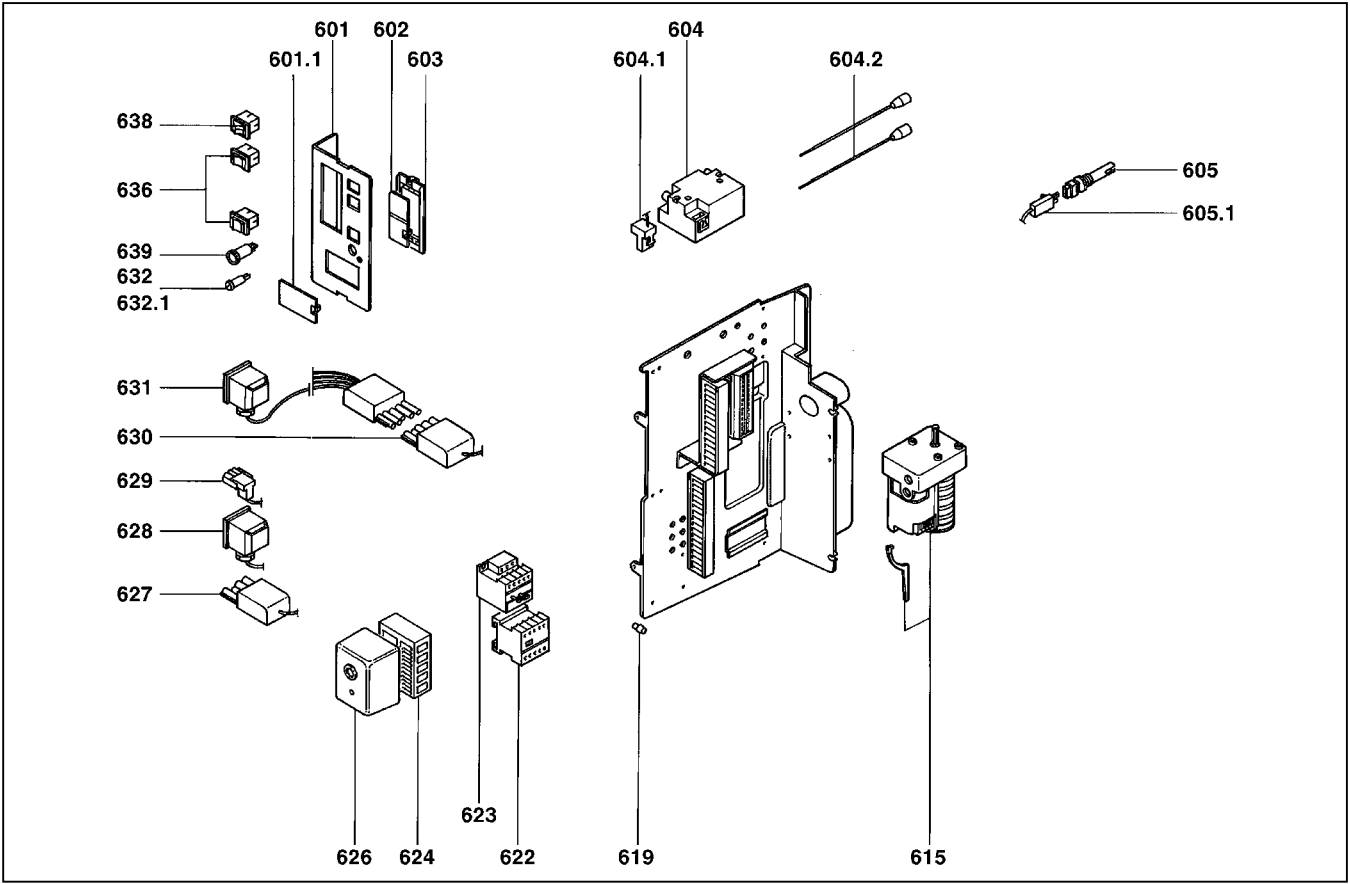
Pos.	Désignation	Description	Bezeichnung	n° Art.
500	Tête de combustion	Mixing unit	Mischeinrichtung	
	160 H201 (2 gicleurs)	160 H201 (2 nozzle)	160 H201 (2 Düsen)	
	T1			★ 13 005 119A
	T2			★ 13 005 120A
	T3			★ 13 005 121A
	210 H301 (3 gicleurs)	210 H301 (3 nozzle)	210 H301 (3 Düsen)	
	T1			★ 13 004 593A
	T2			★ 13 004 594A
	T3			★ 13 004 595A
	Désignation simplifiée	Simplified designation	Symboldarstellung	
	160 H201 = 160 H2	160 H201 = 160 H2	160 H201 = 160 H2	
	210 H301 = 210 H3	210 H301 = 210 H3	210 H301 = 210 H3	
★	Livraison avec délai	Delivery with delay	Lieferung mit Verzug	

Pos.	Désignation	Description	Bezeichnung	n° Art.
501	Défecteur	Turbulator	Turbulator	
	160 H2 Ø 168/50-8FD.+sup.			13 005 018
	210 H3 Ø 155/50-8FD+3Ø5			13 004 618
501.1	Support ligne gicleur	Support nozzle assembly	Düsengestängenhalter	
	210 H3			13 004 251
502	Ligne gicleur	Nozzle assembly	Düsengestänge	
	160 H2			
	L526 T1			13 005 012
	L726 T2			13 005 013
	L626 T3			13 005 014
	210 H3			
	L526 T1			13 004 274
	L726 T2			13 004 275
	L626 T3			13 004 276
503	Embout	Blast tube	Flammenrohr	
	160 H2			
	Ø 190/172/227			
	x343 T1			13 004 596
	x543 T2			13 004 597
	x443 T3			13 004 598
	210 H3			
	Ø 190/160/227			
	x343 T1			13 004 635
	x543 T2			13 004 636
	x443 T3			13 004 637
504	Joint/façade chaudière	Flange klingerit	Dichtung	B 147 248
505	Tête charnière	Head mount	Flammenrohraufnahme	13 003 959
505.3	Vis embase M8x20/embout 3x	Screw M8x20/blast tube	Schraube/Flammenrohr	13 007 102
505.4	Axes (fixe+mobile)	Axis	Welle	0 133 186
506	Plaque signalétique	Identification plate	Typenschild
507	Bride/électrode	Electrode fix. plate	Elektrodenhalter	13 000 561
508	Electrode allu. (bloc blanc)	Ignition electrode (white)	Zünder Elektroden (weiss)	13 000 168
509	Câble allu./tête L950 2x	Ignition lead/Head	Zündkabel/Aufnahme	B13 004 567
510	Vis épaulée M4 / électrode	Shouldered screw	Ansatzschraube	13 000 170

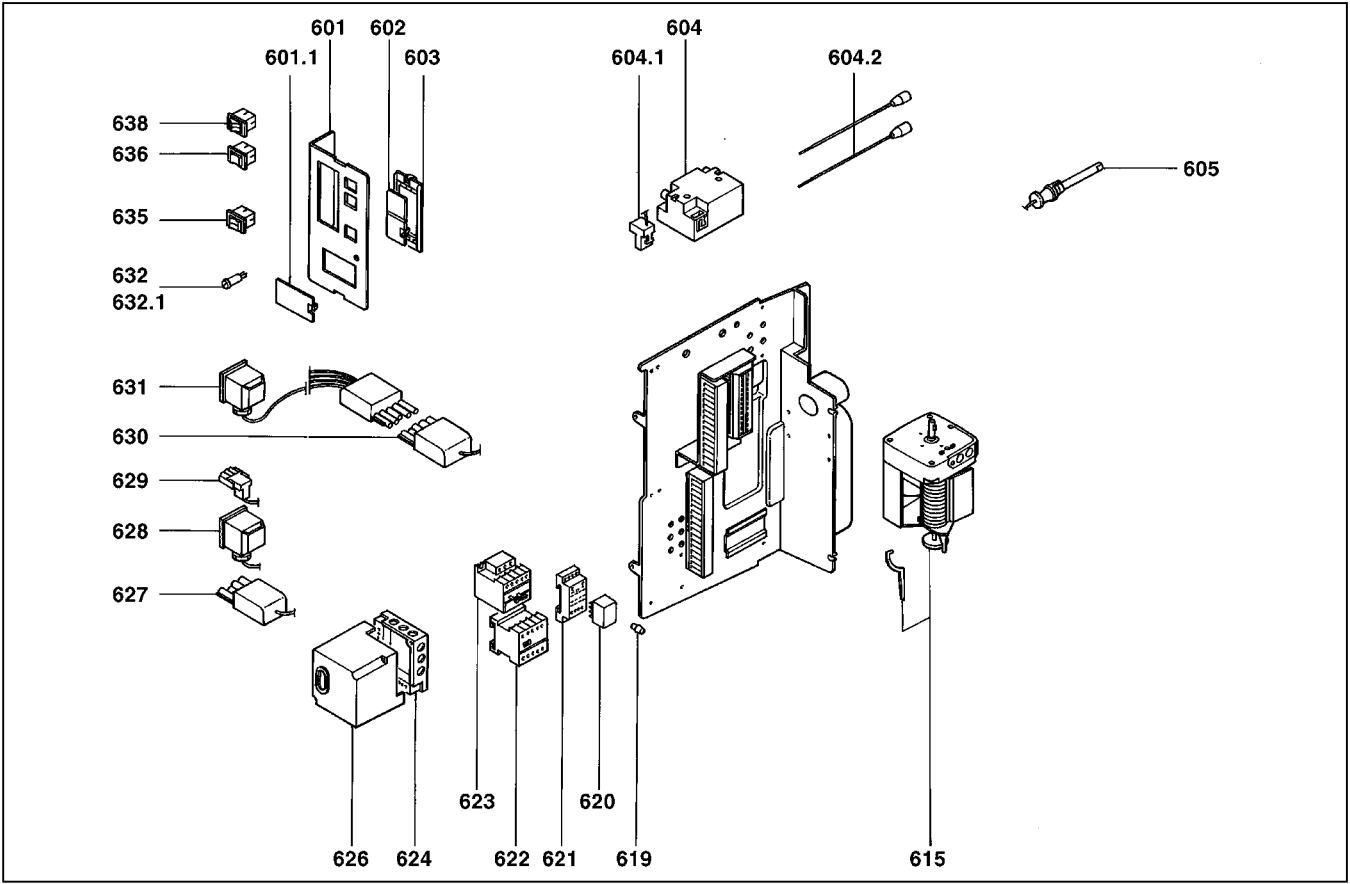


Pos.	Désignation	Description	Bezeichnung	n° Art.
550	Corps	Casing	Gebläseteil BG	
	160 H2			★ 13 005 337A
	210 H3			★ 13 004 553A
★	Livraison avec délai	Delivery with delay	Lieferung mit Verzug	

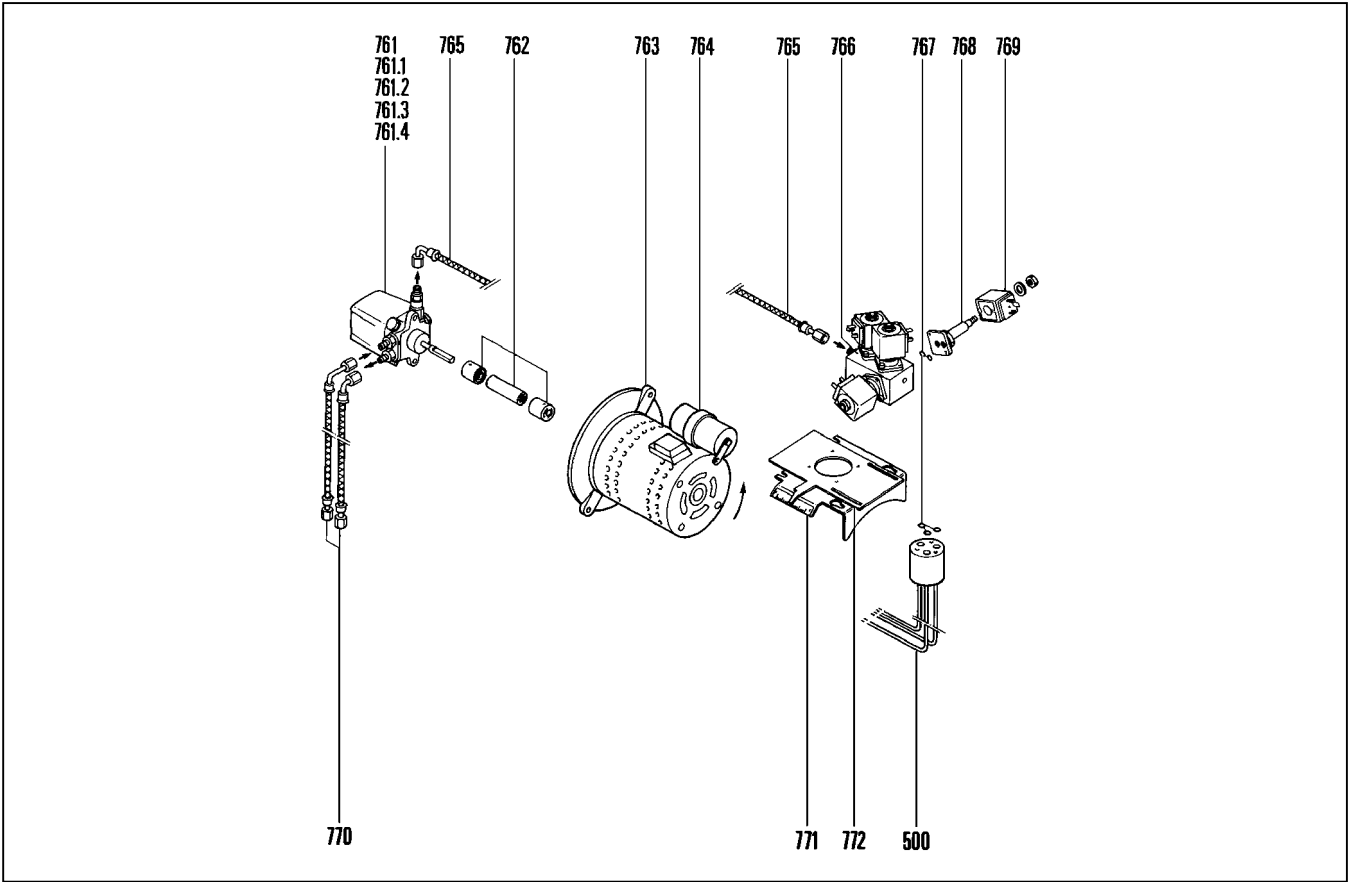
Pos.	Désignation	Description	Bezeichnung	n° Art.
551	Boîte à air éq.	Air damper	Luftkasten BG	★13 000 737
552	Joint/boîte à air	Seal/air damper	Dichtung/Luftkasten	13 003 419
553	Isolation/boîte à air	Insulation air damper cover	Isolierung/Luftkasten	13 000 308
554	Couvercle/boîte à air	Air damper cover	Deckel/Luftkasten	13 000 349
555	Axe Ø8/volet d'air	Axis Ø8/air flap	Luftklappenwelle Ø8	13 004 313
556	Volet air	Air flap	Luftklappe	13 000 336
557	Ressort (rouge)/volet air	Spring (red)/air flap	Feder (rot)/Luftklappe	13 000 368
558	Biellette & pivot/volet d'air	Connecting rod/air damper	Schwingarm/Luftklappe	13 000 970
559	Accouplement éq. L277	Coupling L277	Kupplung L277	★13 004 554
560	Biellette & pivot/servomoteur	Connecting rod/servomotor	Schwingarm/Stellantrieb	13 000 971
561	Redresseur d'air	Recycling air	Luftrezirkulation	13 004 231
562	Carter	Burner housing	Gehäuse	★13 006 614
562.1	Joint torique Ø 218x4/charn.	Seal	Dichtung	13 003 640
563	Plaque signalétique	Identification plate	Typenschild
565	Passe fils	Rubber funnel	Kabeldurchführ.	13 000 189
566	Platine moteur/pompe	Motor/pump plate	Motor/Pumpenplatte	13 002 506
566.1	Voyant de flamme compl.	Sight glass	Sichtglas kpl	7 170 061
572	Turbine	Air fan	Ventilatorrad	
	160 H2 Ø 240X114 d.24			13 004 218
	210 H3 Ø 250X114 d.24			13 004 217
573	Platine moteur/turbine	Motor/plate	Motor/platte	13 000 684
574	Prise pression d'air ajutage 0,7	Pressure tapping	Drucknippel	13 006 939
575	Pressostat LGW 3 A2	Press.contr.device	Druckwächter	13 001 827
576	Moteur vent. 230/400V-50Hz	Fan motor	Motor	
	160 H2 2,2 kW Ø 24			13 004 221
	210 H3 2,7 kW Ø 24(spécial)			13 004 222
580	Capot orange	Cover	Schalldämmhaube kpl	13 001 305
580.1	Joint mousse/capot	Foam band/cover	Schaumdichtung/Haube	13 000 413
581	Plaquette frontale	Front cover	Beschriftungsplatte	
	160			13 004 362
	210			13 004 363
582	Vis/capot 2x	Oval head screw	Linsenschraube	13 002 517
583	Obturateur/capot	Cap/cover	Klarsichtdeckel/Schutz.	
	160 H2			13 006 144
	210 H3 (IP 54)			13 000 302
584	Couvercle du TC/capot	Cap/cover	Abdeckung/Haube	13 001 306
★	Livraison avec délai	Delivery with delay	Lieferung mit Verzug	



Pos.	Désignation	Description	Bezeichnung	n° Art.
600	Platine élec. 2 allures/SH211	Electrical plate	EI.Mont.Platte BG	★ 13 004 965
601	Pupitre de commande	Control board	Zentralschaltpult	13 006 128
601.1	Obturateur translucide	Translucent seal	Abdeckung/Entriegl.	13 006 247
602	Obturateur/support régul.	Translucent seal /base	Abdeckung/Entriegl. /platte	13 000 091
603	Support régulation	Regulation base	Regulierungssockel	13 000 067
604	Transformateur 2x7,5kV	Ignition transfo.	Zündtrafo.	13 000 042
604.1	Prise C.2P.+câble/transfo.	2P. bent+cable/transfo.	geb. 2P./Zündelkabel	13 000 036
604.2	Câble allu.	Ignition lead	Zündkabel	
	/corps L750 2x	/casing L750	/Gebläseteil BG L750	13 004 239
605	Cellule MZ 770S	Photocell MZ 770S	Fotozelle MZ 770S	13 004 620
605.1	Prise 2P.+câble/cellule	Plug/cable/Photocell	Stecker/kabel/Fotozelle	13 006 632
615	Servomoteur	Servomotor	Stellantrieb	
	SQN31 151 A 2766	SQN31 151 A 2766	SQN31 151 A 2766	13 006 637
619	Capuchon caoutchouc 4x	Rubber cap	Gummikappe	0 089 417
622	Relais thermique T. LR 2K	Relay motor prot.	Motorschützrelais	
	400V 5,5 - 8,0A	400V 5,5 - 8,0A	400V 5,5 - 8,0A	13 000 387
623	Contacteur T. LC1K	Contacteur	Motorschütz	13 006 919
624	Socle/coffret	Control box base	Relaissockel	
usine	MW 880 ABC (broches)	MW 880 ABC (pins)	MW 880 ABC (Stifte)	13 004 543
SAV	S98 (à visser)	S98 (screws)	S98 (Schrauben)	13 006 938
626	Partie active SH 211	Control box SH 211	Relais SH 211	13 004 616
—	Prise Wieland fem./câble	Wiel. sock. connector/cabl.	Wiel. Steckdose/Kabel	
627	4P. L600/moteur ventilation	4P. L600/fan motor	4P. L600/Gebläsemotor	13 006 529
—	Prise DIN fem./câble	Connector DIN /cable	Steckdose DIN/Kabel	
628	3P. L1450/pressostat air	3P./air pressure switch	3P./Luftdruckwächter	13 006 531
629	C.3P./moteur pompe	3P.bent/pump motor	geb. 3P./Pumpenmotor	13 000 201
—	Prise Wieland fem./câble	Wiel. sock. connector/cabl.	Wiel. Steckdose/Kabel	
630	5P./vannes fuel	5P./fuel valve	5P./Ölventil	13 006 643
631	5P.+3P./3 vannes fuel.	5P.+3P./3 fuel valve	5P.+3P./3 Ölventil	13 006 849
632	Porte fusible + fusible	Fuse carrier	Sicherungssatz	0 077 823
632.1	Fusible 5x20 6,3A fus. lente	Fuse	Sicherung	0 077 668
636	Interrupteur 3 pos. 2x	Operating switch	Betriebsschalter	0 089 377
638	Interrupt. double lumi. 2 pos.	Operating switch 2 pos.	Betriebsschalter	13 006 388
639	Bouton poussoir lumi./réarm.	Push button/control box	Taster/Gehäuse	13 006 265
★	Livraison avec délai	Delivery with delay	Lieferung mit Verzug	



Pos.	Désignation	Description	Bezeichnung	n° Art.
600.1	Platine élec. 3 all./LAL 2.25	Electrical plate	EI.Mont.Platte BG	★ 13 004 561
601	Pupitre de commande	Control board	Zentralschaltpult	13 006 775
601.1	Obturateur translucide	Translucent seal	Abdeckung/Entriegl.	13 006 247
602	Obturateur/support régul.	Translucent seal /base	Abdeckung/Entriegl. /platte	13 000 091
603	Support régulation	Regulation base	Regulierungssockel	13 000 067
604	Transformateur 2x7,5kV	Ignition transfo.	Zündtrafo. 13 000 042	
604.1	Prise C.2P.+câble/transfo.	2P. bent/cable transfo.	geb. 2P./Zündkabel	13 000 036
604.2	Câble allu.	Ignition lead	Zündkabel	
	/corps L750 x2	/casing L750	/Gebläseteil BG L750	13 004 239
605	Cellule QRB 1A	Photocell QRB 1A	Fotozelle QRB 1A	0 066 831
615	Servomoteur SQM50.481 A2	Servomotor	Stellantrieb	A 13 001 923
619	Capuchon caoutchouc 4x	Rubber cap	Gummikappe	0 089 417
620	Relais Finder 4 RT 55.34	Finder relay	Finder Relais	13 002 029
621	Socle relais Finder 55.34	Finder relay base	Finder Relaissockel	13 002 030
622	Relais thermique T. LR2K	Relay motor prot.	Motorschützrelais	
	400 V 5,5 - 8,0A	400 V 5,5 - 8,0A	400 V 5,5 - 8,0A	13 000 387
623	Contacteur T. LC1 K	Contacteur /motor	Motorschütz/Motor	13 006 919
624	Socle coffret AGM 4	Control box base	Relaissockel	0 077 541
626	Partie active LAL 2.25	Control box LAL 2.25	Relais LAL 2.25	0 077 802
—	Prise Wieland fem./câble	Wiel. sock. connector/cabl.	Wiel. Steckdose/Kabel	
627	4P. L400/moteur ventilation	4P. L400/fan motor	4P. L400/Gebläsemotor	13 001 909
—	Prises DIN fem./câble	Socket connect. DIN/cable	Steckdose DIN/Kabel	
628	3P. L1200/pressostat air	3P./air pressure switch	3P./Luftdruckwächter	13 001 908
629	C.3P./moteur pompe	3P.bent/pump motor	geb. 3P./Pumpenmotor	13 000 201
—	Prise Wieland fem./câble	Wiel. sock. connector/cabl.	Wiel. Steckdose/Kabel	
630	5P./vannes fuel.	5P./ fuel valve	5P./Ölventil	13 006 643
631	5P.+3P./4/vannes fuel.	5P.+3P./4/ fuel valve	5P.+3P./4/Ölventil	13 006 918
632	Porte fusible + fusible	Fuse carrier	Sicherungssatz	0 077 823
632.1	Fusible 5x20 6,3A fus. lente	Fuse fine	Feinsicherung	0 077 668
635	Interrupt. double 2 pos.	Operating switch	Betriebsschalter	13 006 477
636	Interrupteur 3 pos.	Operating switch	Betriebsschalter	0 089 377
638	Interrupt. double lumi. 2 pos.	Operating switch	Betriebsschalter	13 006 388
★	Livraison avec délai	Delivery with delay	Lieferung mit Verzug	



Pos.	Désignation	Description	Bezeichnung	n° Art.
760	Circuit hydraulique	Hydraulic system	Hydraulikkreis	_____
761	Pompe nue AJ6 CC1004 3P	Pump	Pumpe	13 004 975
761.1	Filtre H 39	Filter inlet	Filtereinsatz	B 112 444
761.2	Joint/couvercle	Cover sealing	Eckeldichtung	H 112 445
761.3	Raccord G1/4-M16x1,5 2x	Connector	Verbindung	D 130 500
761.4	Raccord G1/8-M14x1,5	Connector	Verbindung	D13 008 133
762	Accouplement éq. L85 Po/Mo	Coupling L85	Kupplung L85	13 007 508
763	Moteur 450W + cond. Rot. sens hor. invers. < Ø32	Motor 450W + cond. Ccw. rotation <Ø32	Motor 450W + Kond. G. Uhrzeigers. Dreh. <Ø32	13 004 219
764	Condensateur 12 µF-400V	Condensator 12 µF-400V	Kondensator 12 µF-400V	13 001 699
765	Flexible M14x1,5x2 L1300	Oil hose	Ölschlauch	13 004 563
766	Distributeur hydr. éq. 160 H2 210 H3	Flow control valve	Egeventil	13 005 011 13 004 603
767	Joint torique Ø 6x2 5x	O'Ring/flange	O'Ring/Flansch	13 004 610
768	Vanne+Bobine+Joints 4x	Valve+Magnet coil+sealing	Ventil+Magnetspule+Dicht.	13 005 657
769	Bobine Lucifer 230V 9W 4x	Magnet coil	Magnetspule	7 089 027
770	Flexible M16x1,5-G3/8L1500 2x	Oil hose	Ölschlauch	13 000 595
771	Plaque RTC éq.	Plate RTC	RTC Platte	13 004 077
772	Couvercle ligne gicleur	Cover	Deckel	13 004 082

Notes

Notes

